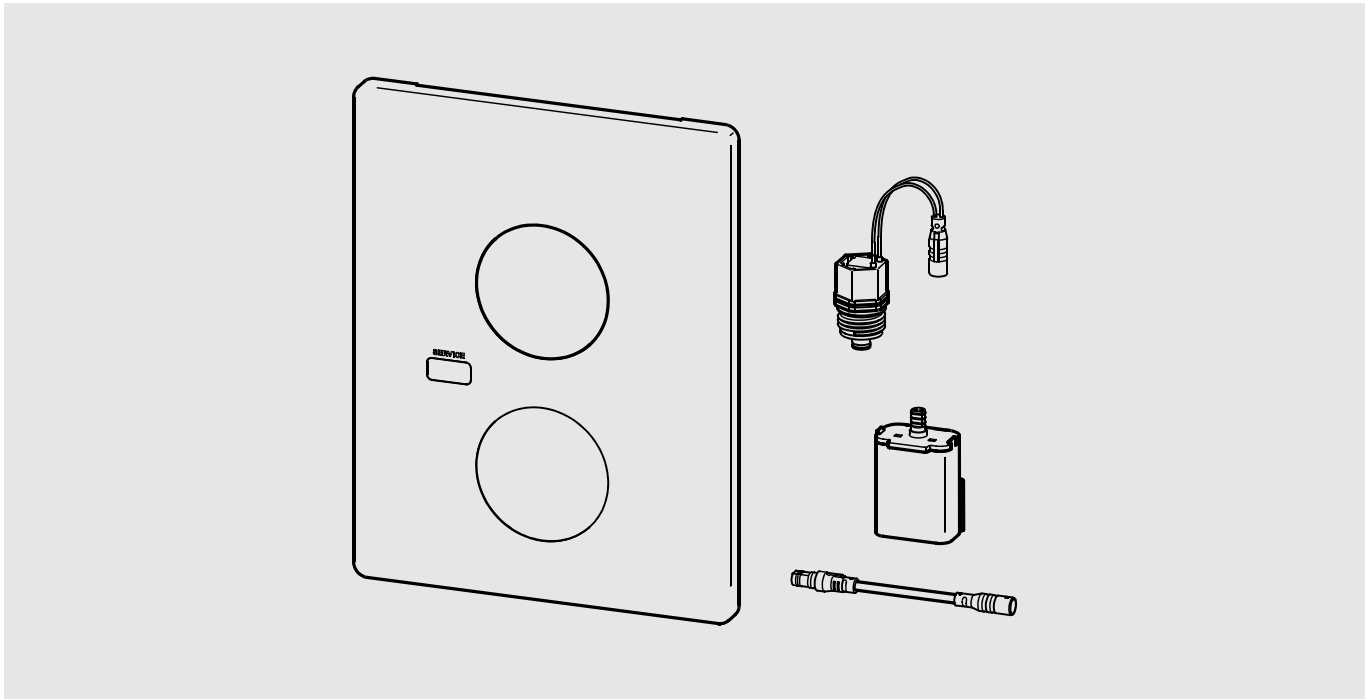
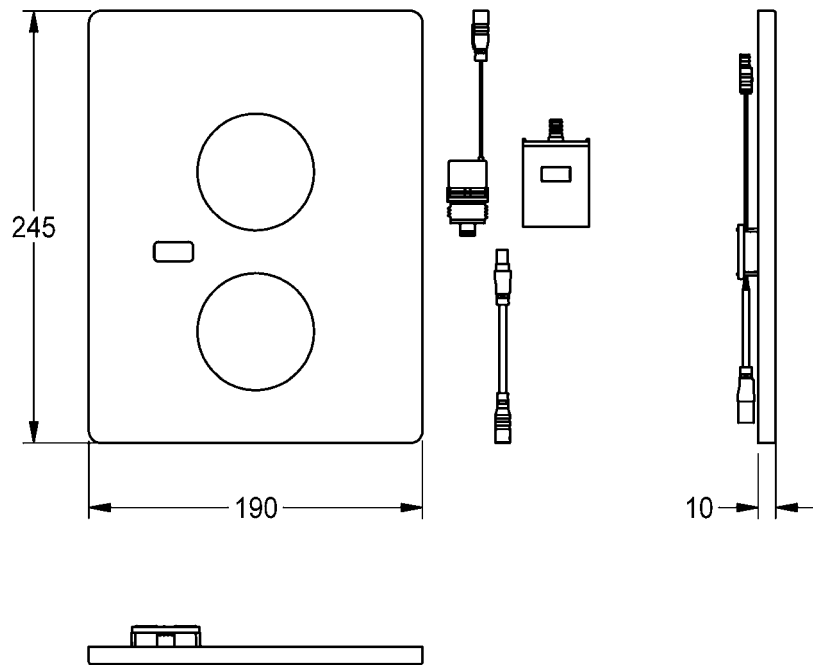
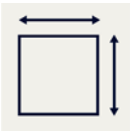
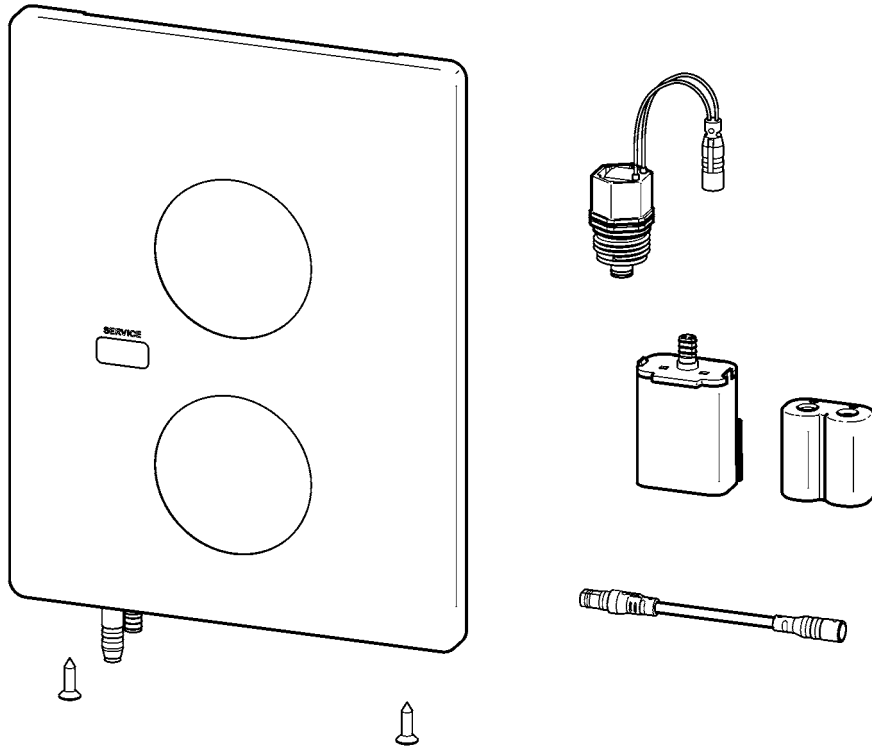


# F5



## ACST2001 2030041523

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Hygieneeinheit
EN	Installation and operating instructions	Hygiene unit
FR	Notice de montage et de mise en service	Unité hygiénique
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Unidad higiénica
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Unità igienica
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Hygiënische eenheid
PL	Instrukcja montażu i obsługi	
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Hygieniyksikkö
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	



## **EN** Installation and operating instructions

### **Important notes**

- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.

### **Technical data**

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Voltage supply with lithium battery CRP2 6 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection IP 59k (in assembled condition)

## **PL** Instrukcja montażu i obsługi

### **Ważne wskazówki**

- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.

### **Dane techniczne**

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Zasilanie elektryczne baterią litową CRP2 6 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony IP 59k (w zmontowanym stanie)

## **FR** Notice de montage et de mise en service

### **Remarques importantes**

- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.

### **Données techniques**

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Alimentation en tension avec pile au lithium CRP2 6 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection IP 59k (à l'état assemblé)

## **DE** Montage- und Betriebsanleitung

### **Wichtige Hinweise**

- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.

### **Technische Daten**

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Spannungsversorgung Lithium Batterie CRP2 6 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart IP 59k (im zusammengebauten Zustand)

## **SV** Monterings- och driftinstruktion

### **Viktiga informationer**

- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.

### **Tekniska data**

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Spänningsförsörjning med litiumbatteri CRP2 6 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass IP 59k (i hopsatt tillstånd)

## **CS** Návod pro montáž a provoz

### **Důležité pokyny**

- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.

### **Technické údaje**

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Napájení lithiovou baterií CRP2 6 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí IP 59k (ve smontovaném stavu)

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Alimentación de corriente con batería de litio CRP2 6 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección IP 59k (en estado montado)

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Alimentazione di tensione con batteria al litio CRP 2 di 6 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione IP 59k (Nello stato montato)

**NL**

## Montage- en bedrijfsinstructies

### Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.

### Technische gegevens

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Spanningsvoorziening d.m.v. lithiumbatterij CRP2 6 V DC
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad IP 59k (in gemonteerde toestand)

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Jännitteensyöttö litiumparistolla CRP2 6 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa IP 59k (kootussa tilassa)

**RU**

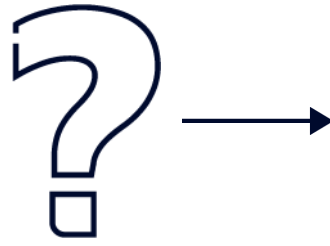
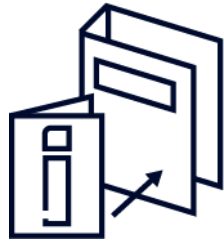
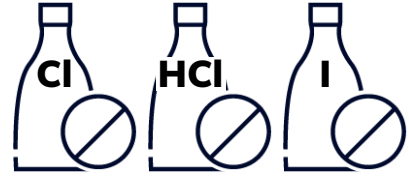
## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.

### Технические характеристики

- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Источник питания - литиевая батарея CRP 2 6 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты IP 59k (в собранном состоянии)

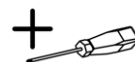
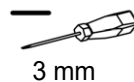
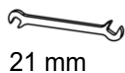
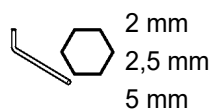
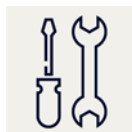


# 1. Montage

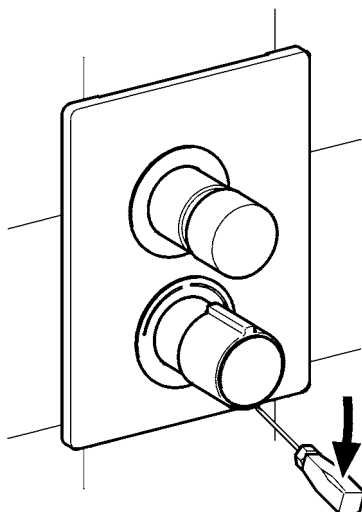
EN Installation  
FR Montage  
ES Montaje  
IT Montaggio

NL Montage  
PL Montaż  
SV Montering

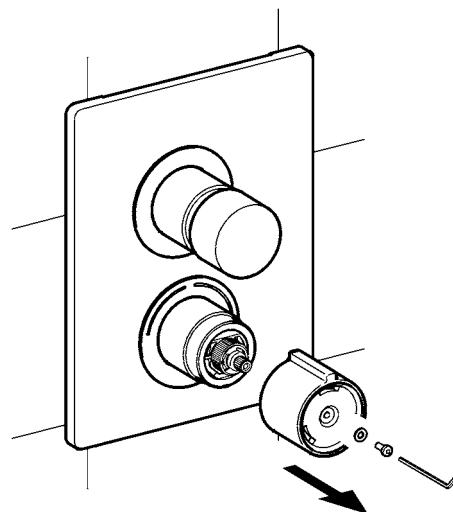
CS Montáž  
FI Asennus  
RU Монтаж



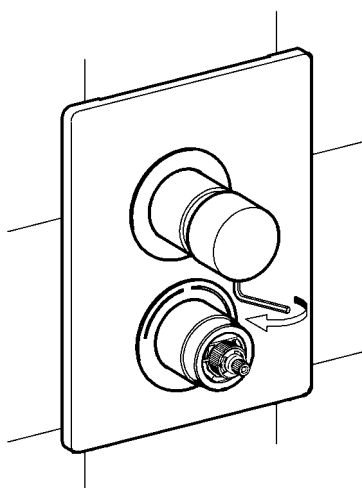
**1**



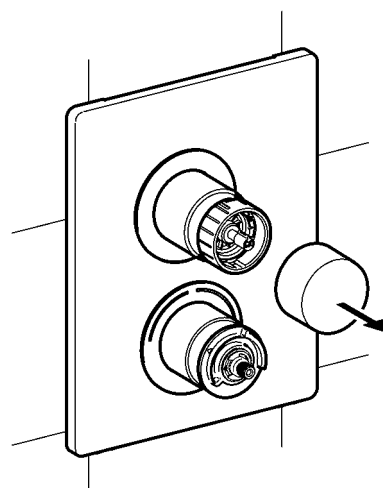
**2**



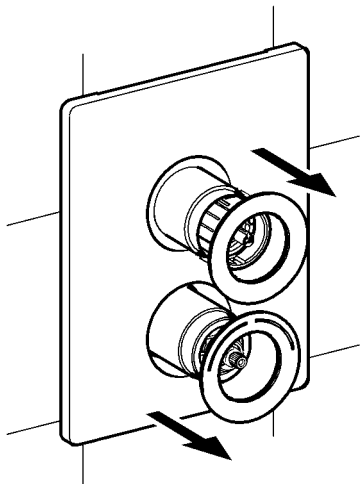
**3**



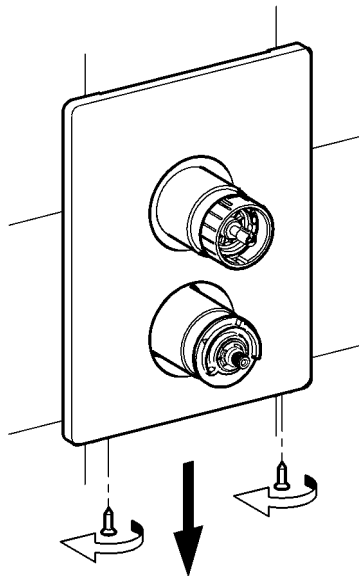
**4**



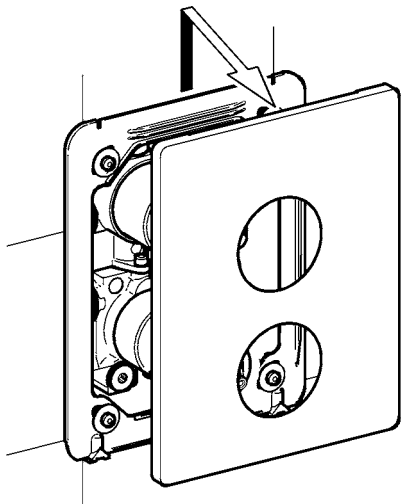
5



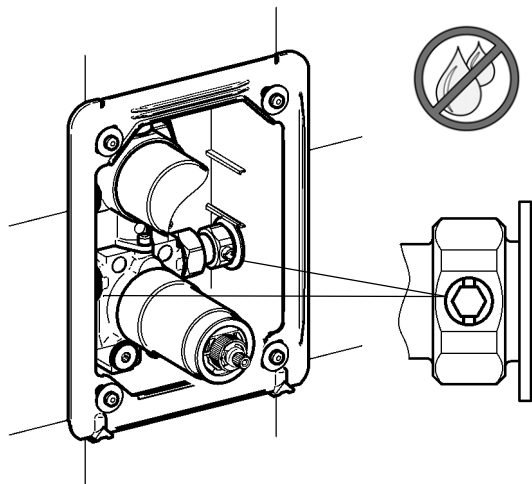
6



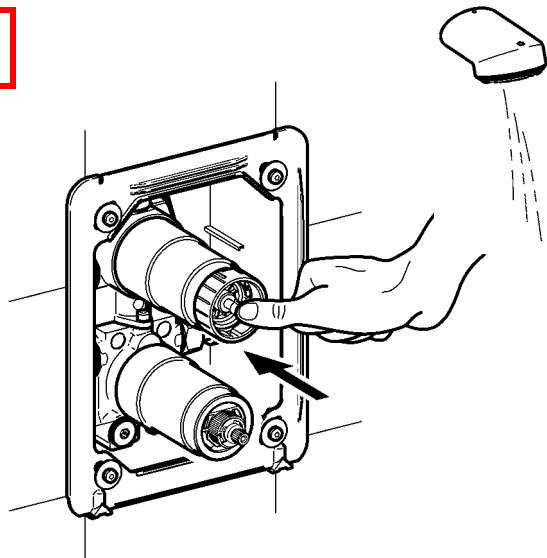
7



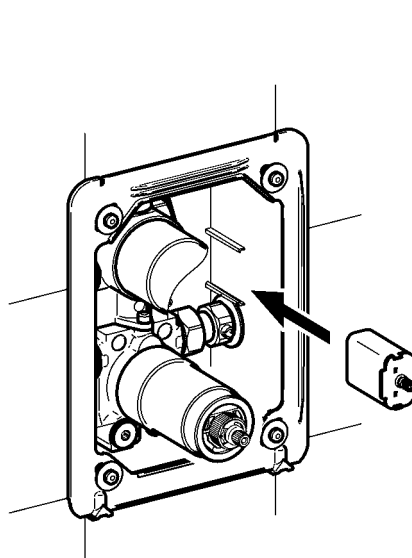
8



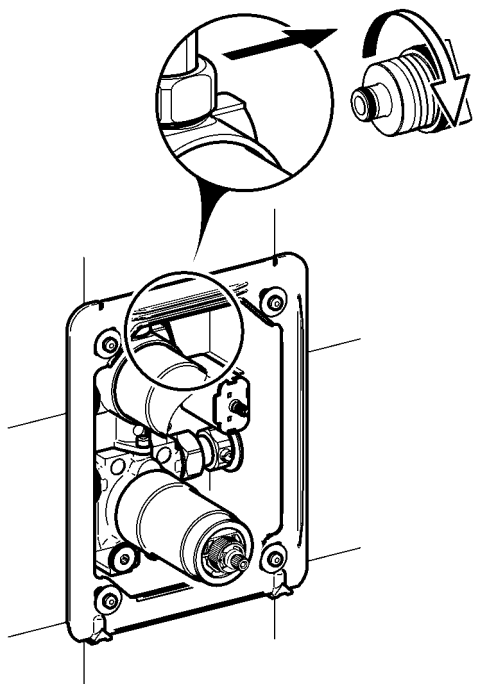
9



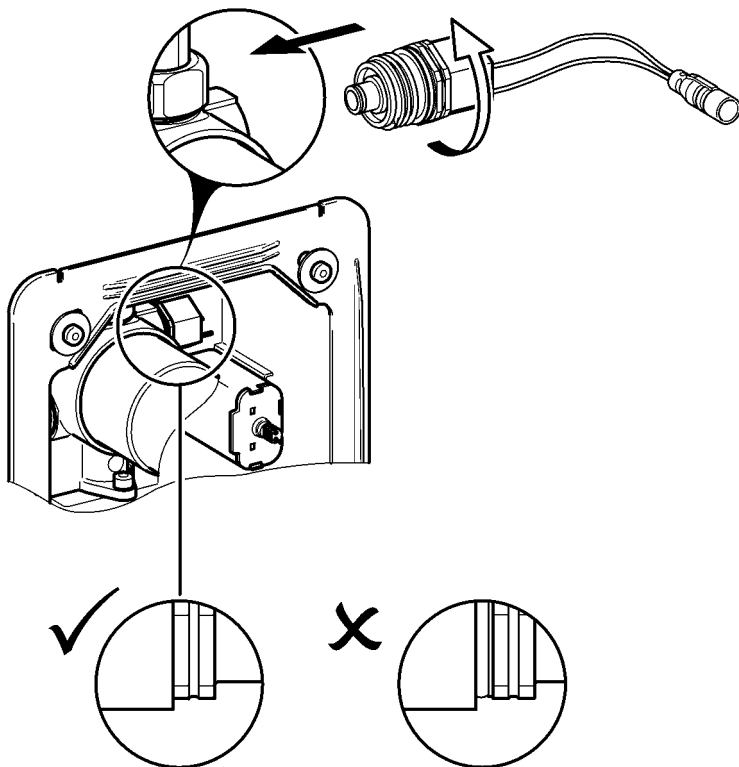
10



11

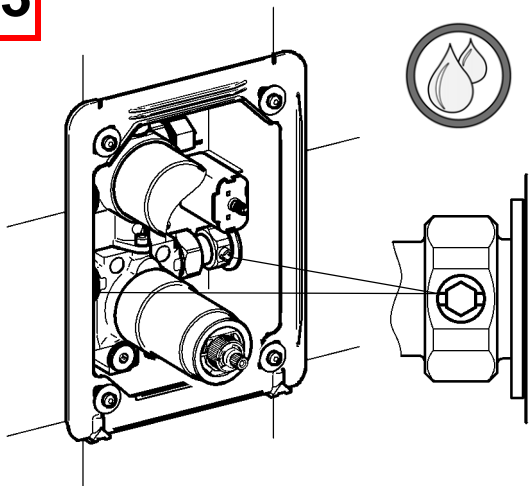


12

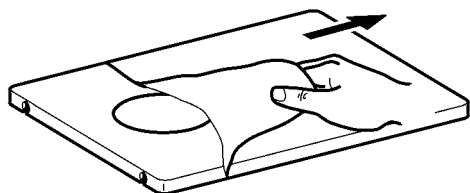




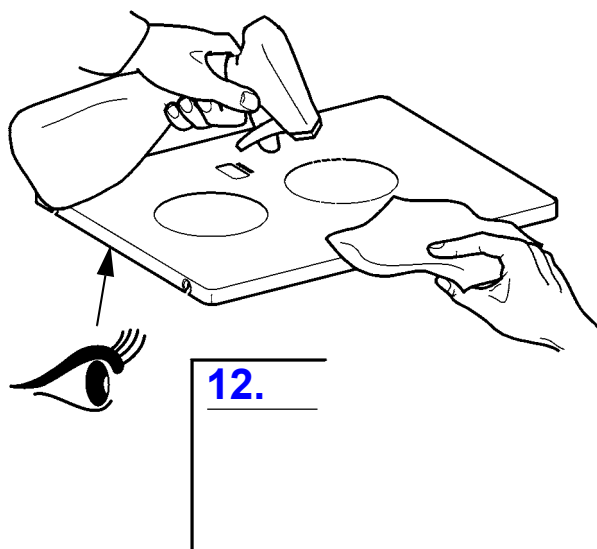
**13**



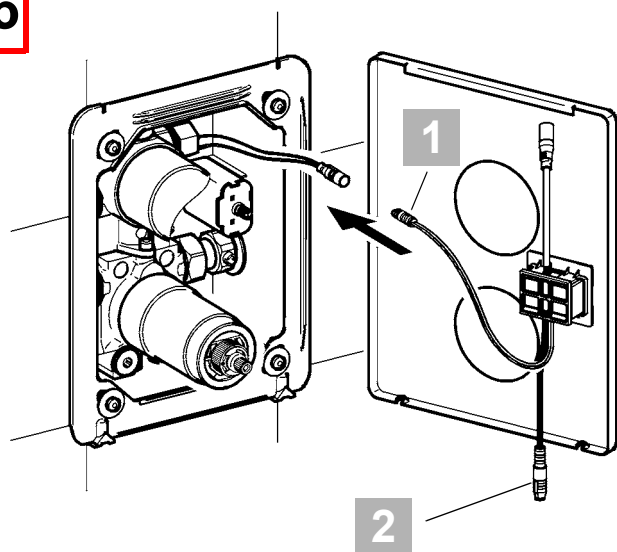
**14**



**15**



**16**



EN 1: Black  
2: Red

PL 1: Czarny  
2: Czerwony

DE 1: Schwarz  
2: Rot

SV 1: Svart  
2: Röd

FR 1: Noir  
2: Rouge

CS 1: černá  
2: Červený

ES 1: Negro  
2: Rojo

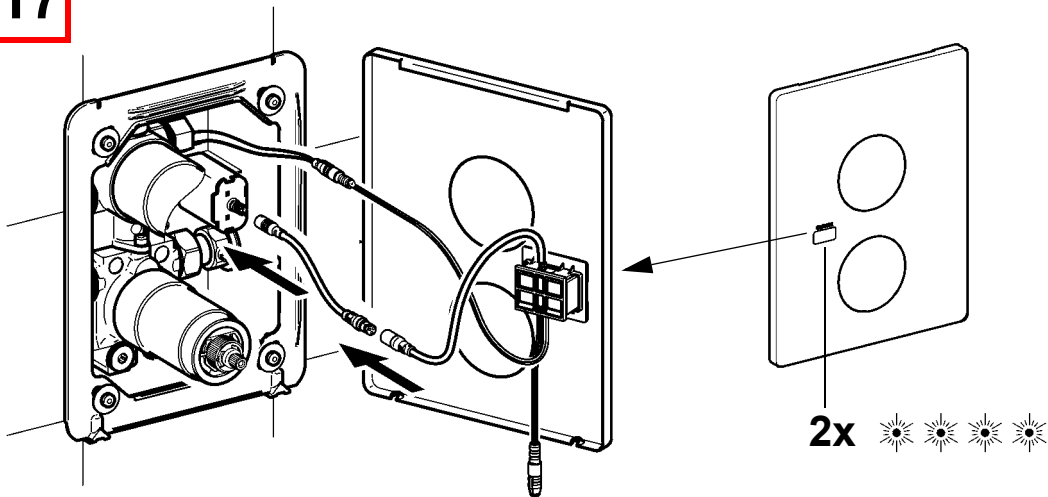
FI 1: Musta  
2: Punainen

IT 1: Nero  
2: Rosso

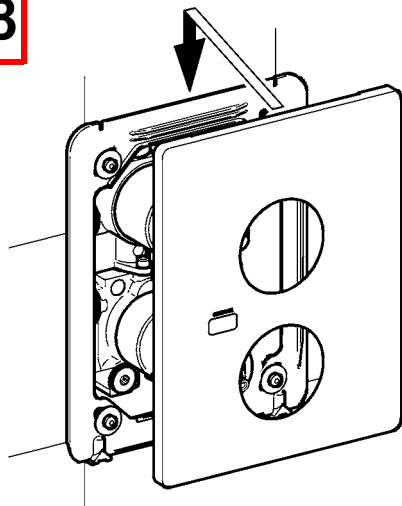
RU 1: черный  
2: красный

NL 1: Zwart  
2: Rood

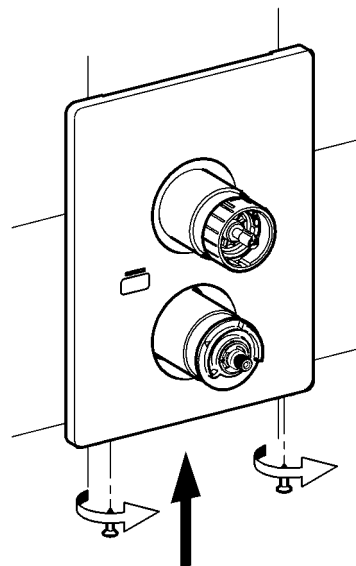
**17**



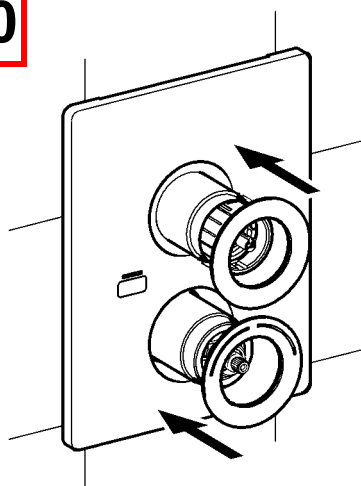
**18**



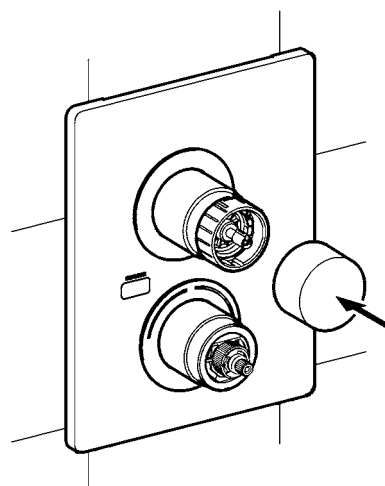
**19**



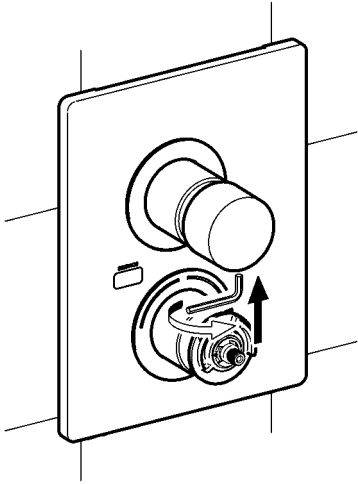
**20**



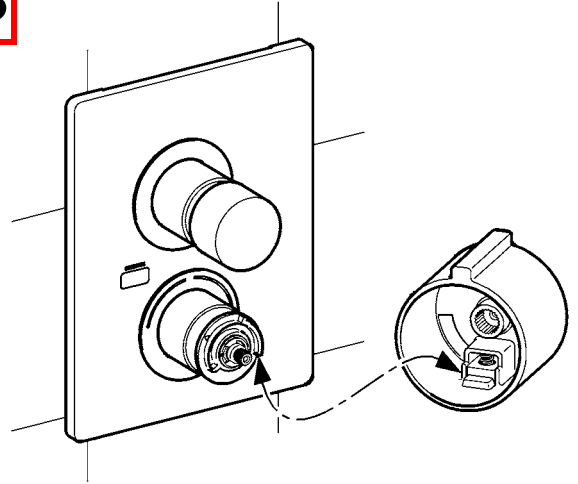
**21**



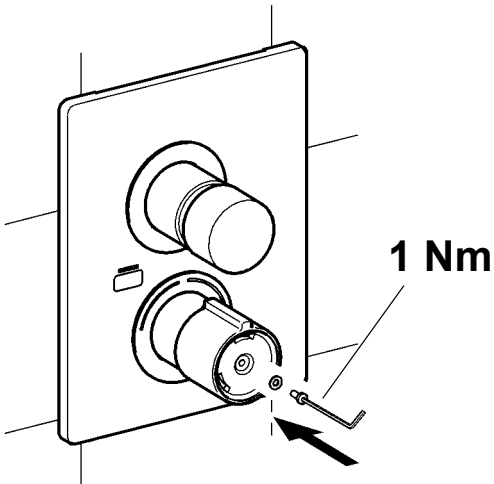
**22**



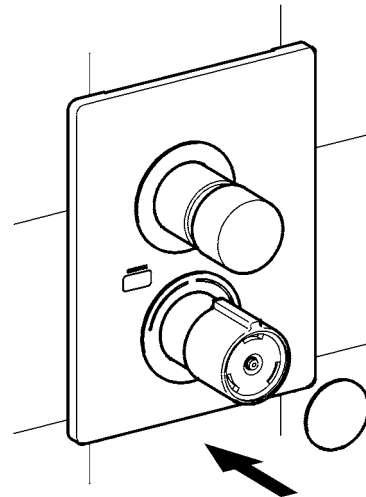
**23**



**24**



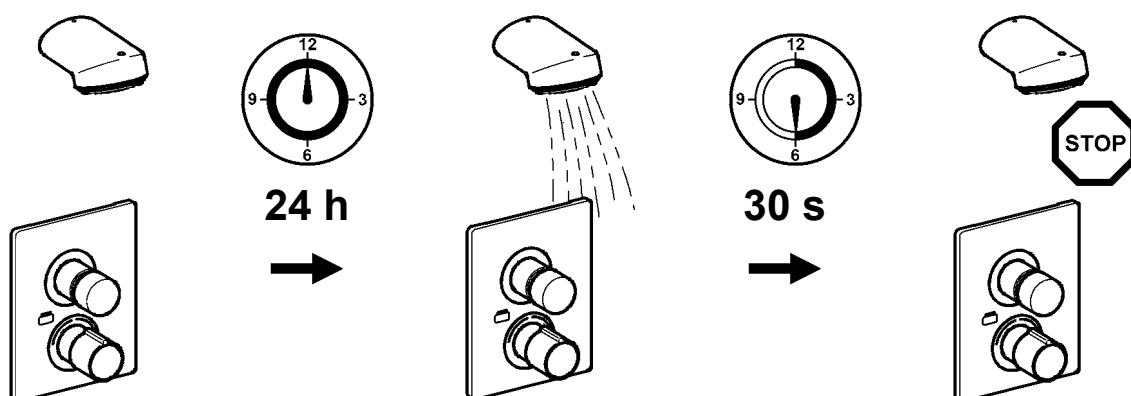
**25**

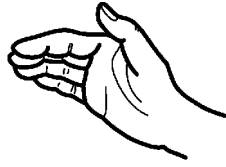
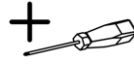
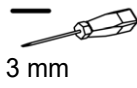
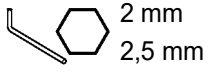


## 2. Hygienspülung ein- / ausschalten

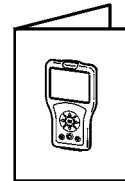
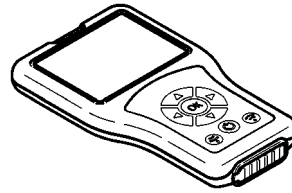
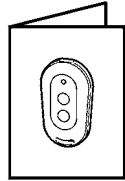
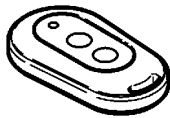
EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć splukiwanie higieniczne	FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen
ES Activar/Desactivar el aclarado higiénico	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo sciacquo igienico		

- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
  - ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
  - ▶ Nach 24 h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
  - ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24 h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
  - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 segundos.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
  - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
  - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
  - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
  - ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
  - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
  - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
  - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

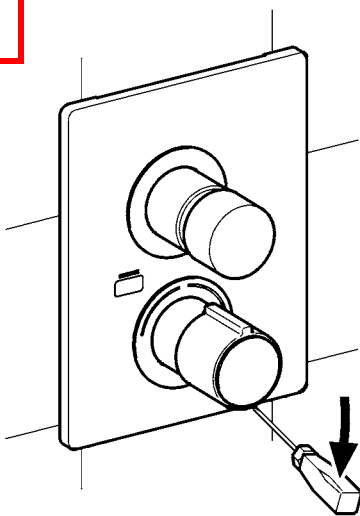




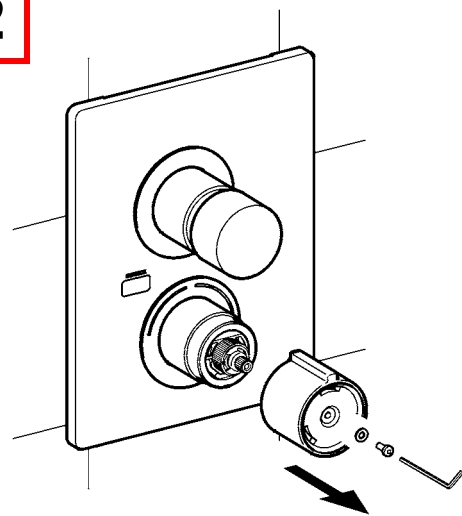
1 - 19



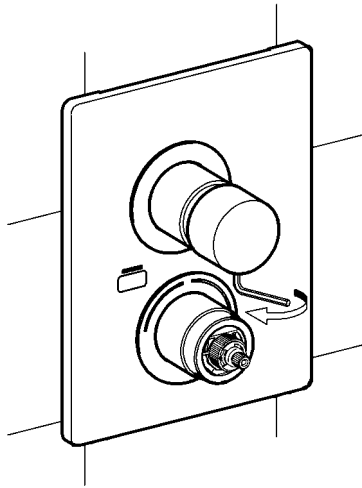
1



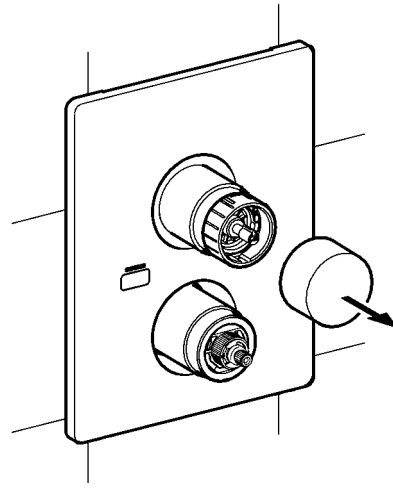
2



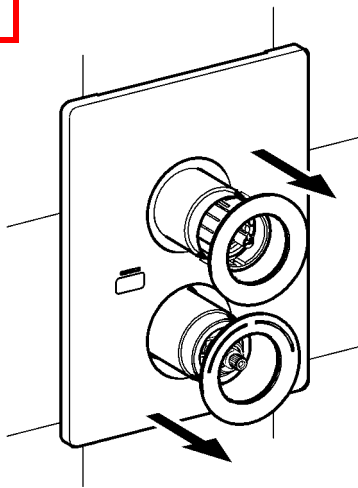
3



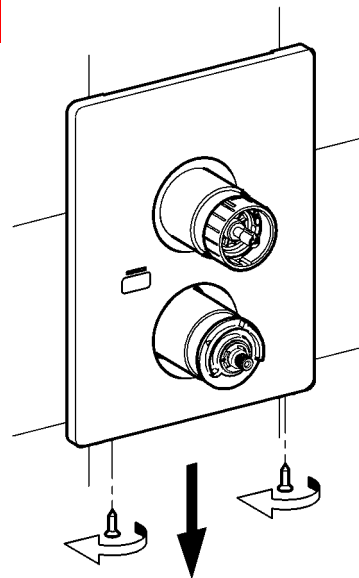
4



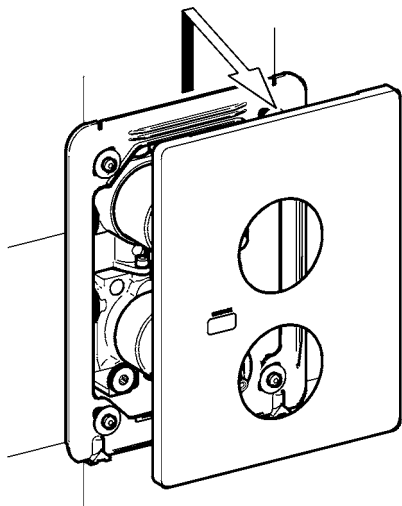
5



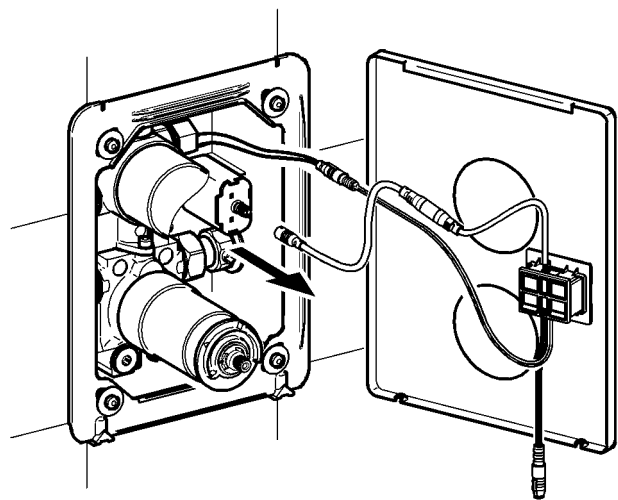
6



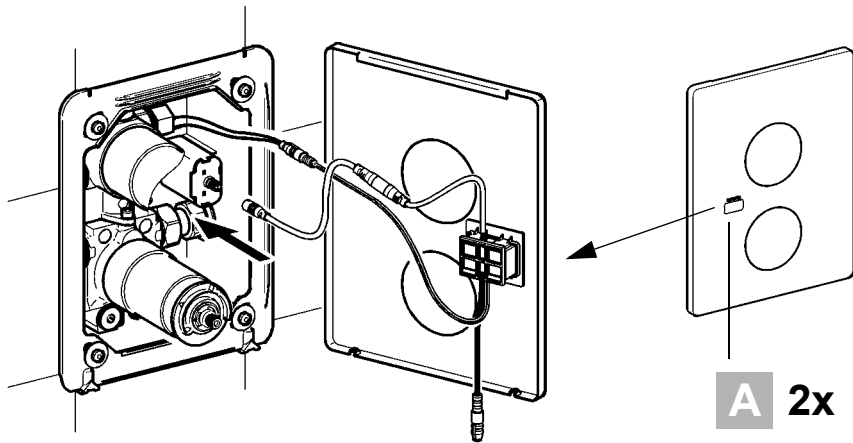
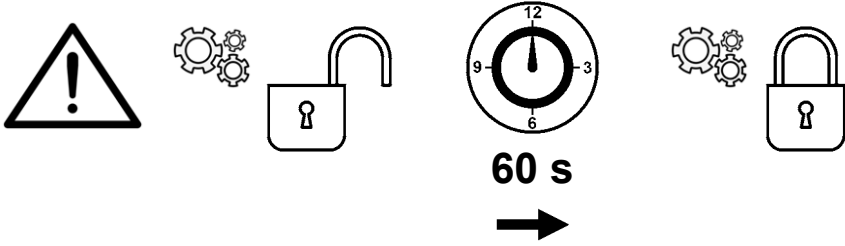
7



8

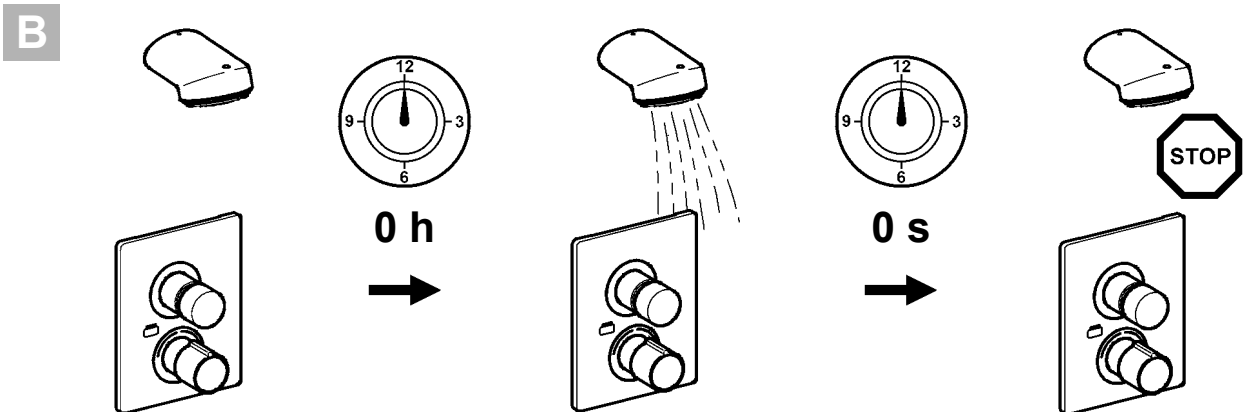
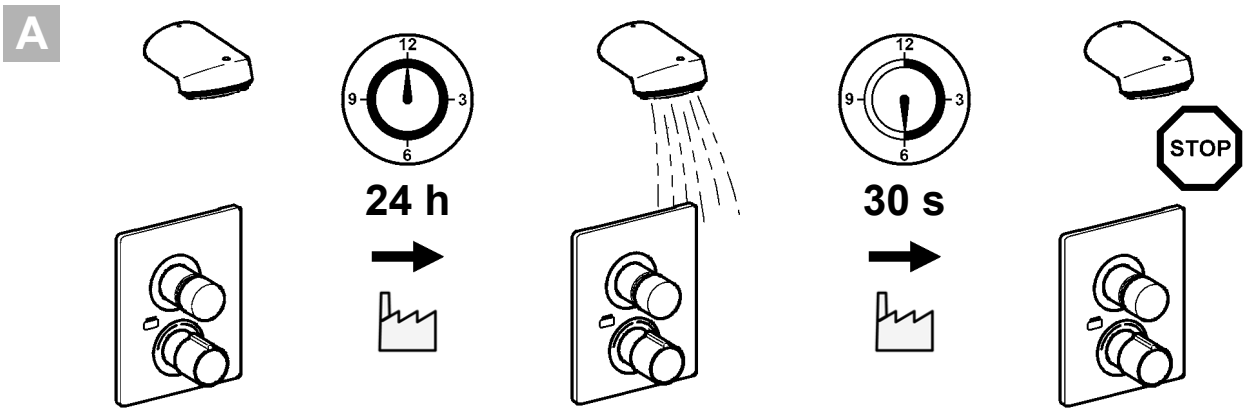


**9**

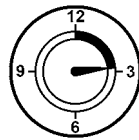
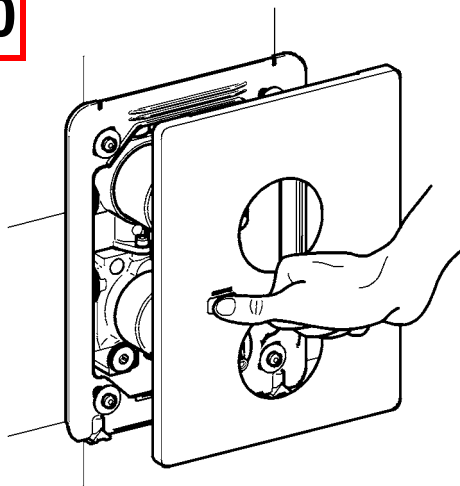


**A** 2x    

**B** 1x    

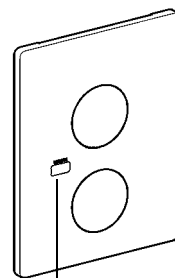
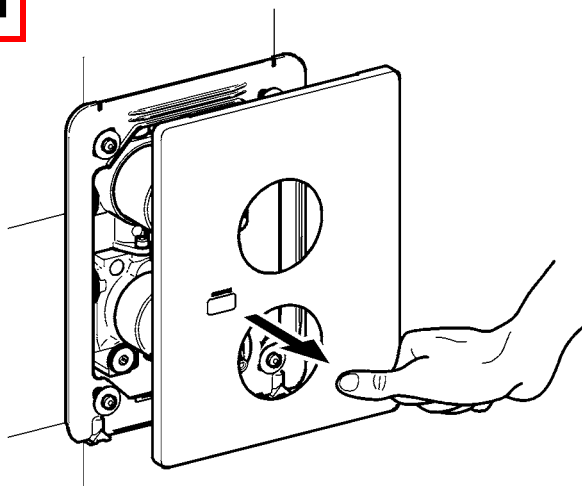


**10**



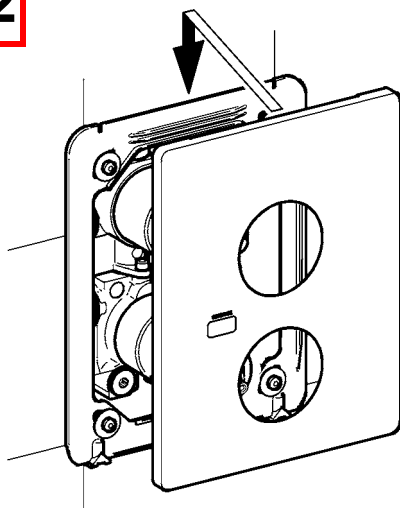
**>12 s**

**11**

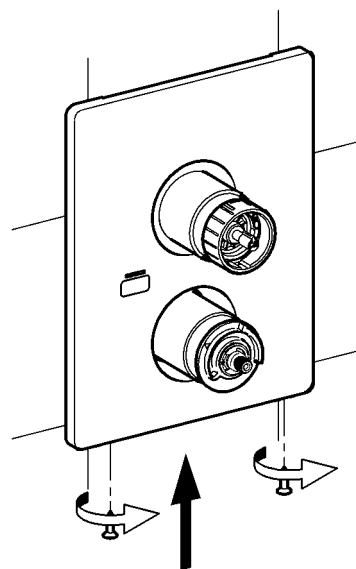


**1x** 

**12**

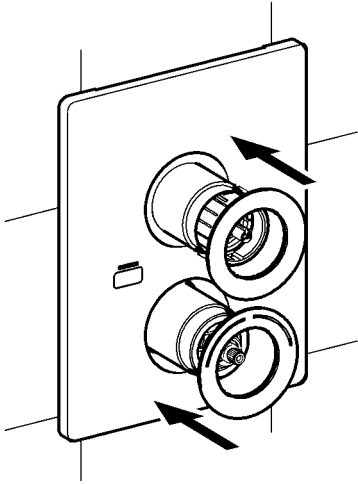


**13**

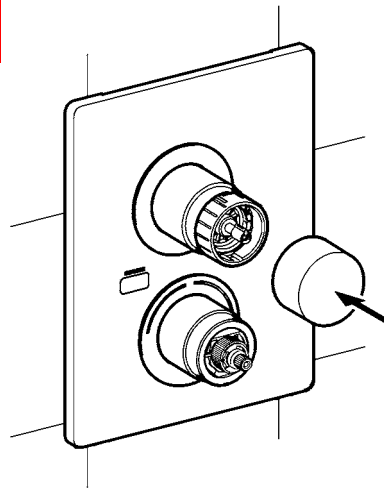




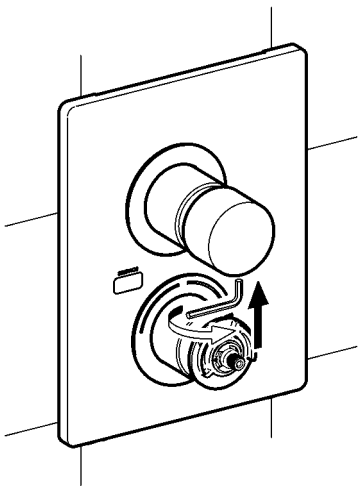
**14**



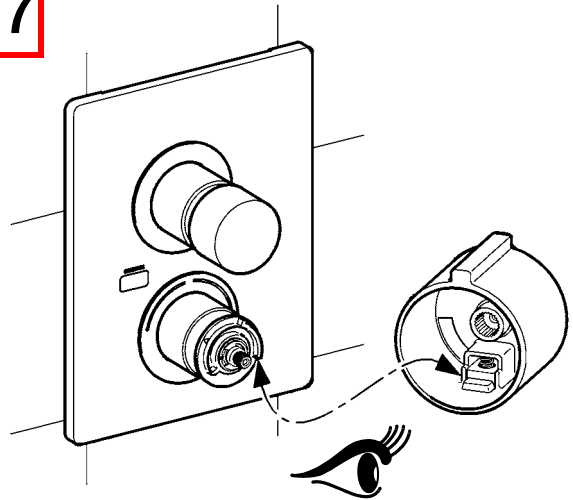
**15**



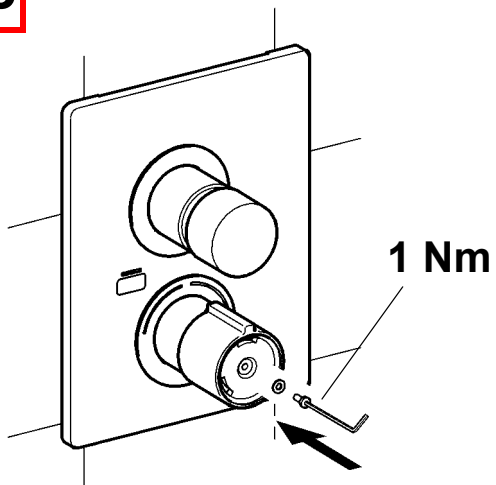
**16**



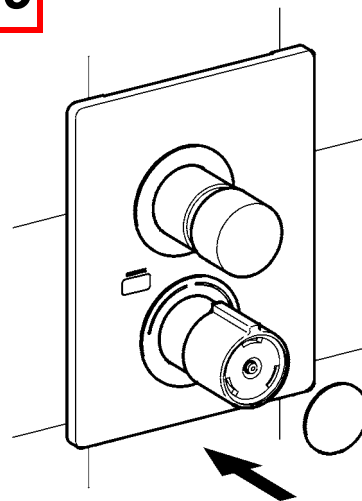
**17**



**18**



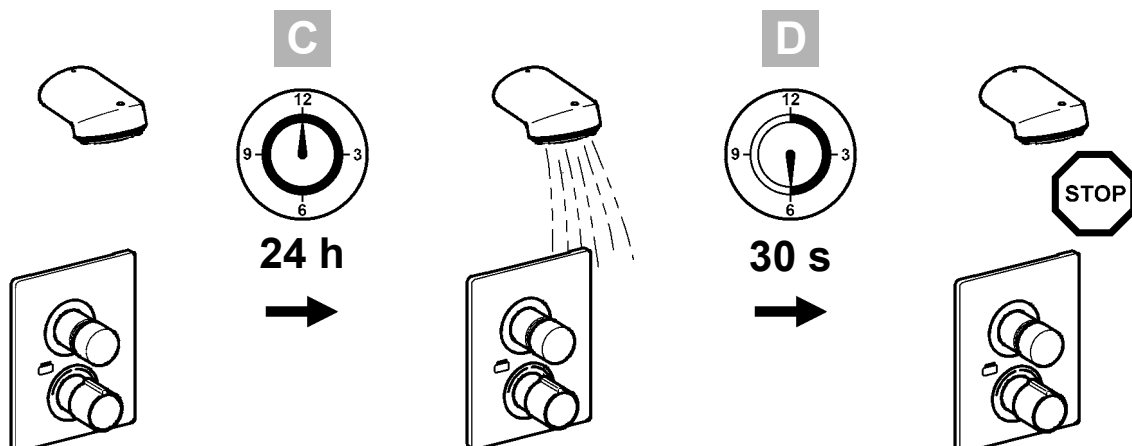
**19**

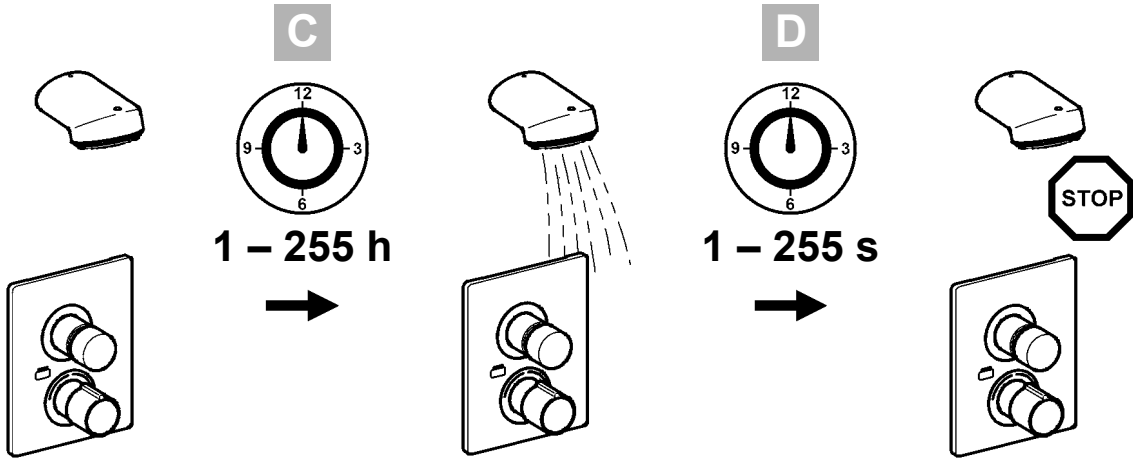
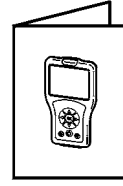
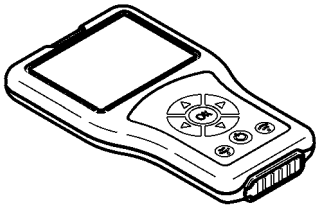


### 3. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ C: Interval adjustable in h
  - ▶ D: Flow duration adjustable in s
- DE**
- ▶ C: Intervall einstellbar in h
  - ▶ D: Fließzeit einstellbar in s
- FR**
- ▶ C: intervalle réglable en h
  - ▶ D: durée d'écoulement réglable en s
- ES**
- ▶ C: Intervalo ajustable en horas
  - ▶ D: Tiempo de flujo activable en seg
- IT**
- ▶ C: intervallo impostabile in h
  - ▶ D: durata di flusso impostabile in s
- NL**
- ▶ C: Interval instelbaar in u
  - ▶ D: Stromingstijd instelbaar in s
- PL**
- ▶ C: odstęp czasu regulowany w godzinach
  - ▶ D: czas przepływu regulowany w sekundach
- SV**
- ▶ C: Intervall kan ställas in i timmar
  - ▶ D: Flödestid kan ställas in i sekunder
- CS**
- ▶ C: Interval s nastavením v h
  - ▶ D: Doba průtoku s nastavením v s
- FI**
- ▶ C: Aikaväli, asetettavissa h
  - ▶ D: Virtausaika, asetettavissa s
- RU**
- ▶ C: интервал задается в ч
  - ▶ D: время течения задается в сек.





## 4. Wartung

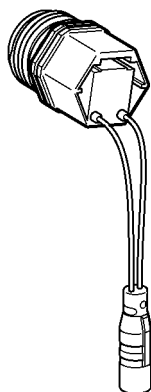
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

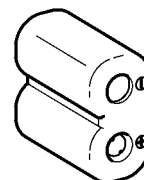
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



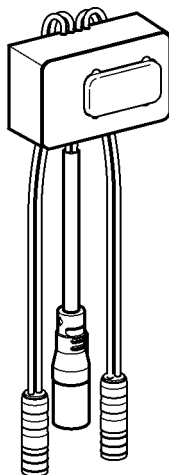
8.



9.



10.



## 5. Abdeckplatte abnehmen

EN Remove the cover plate

NL Afdekplaat weghalen

CS Sejmutí krycí desky

FR Retrait de la plaque de protection

PL Zdejmowanie płytki maskującej

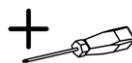
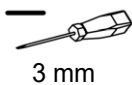
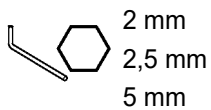
FI Peitelevyn irrottaminen

ES Retirar la placa cobertora

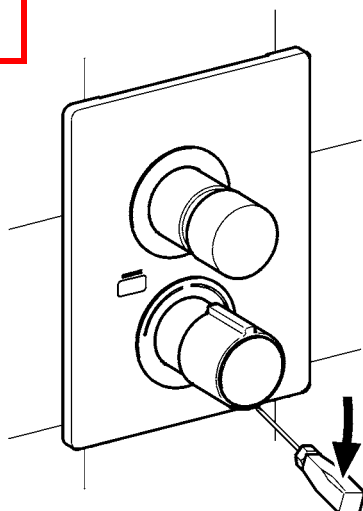
SV Avlägsna täckplattan

RU Демонтаж крышки

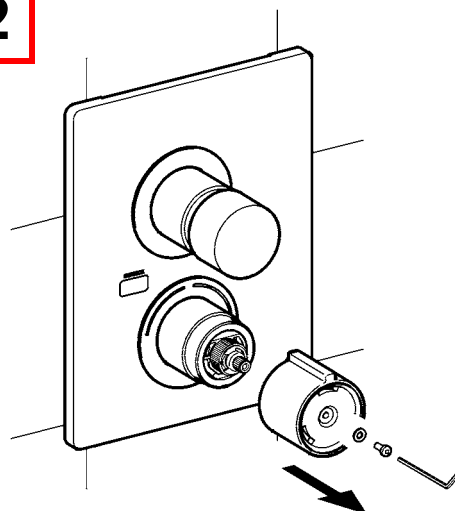
IT Rimozione della piastrina di copertura



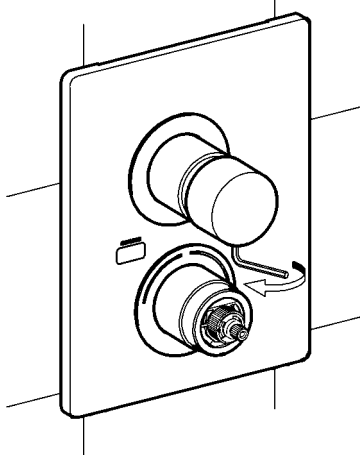
**1**



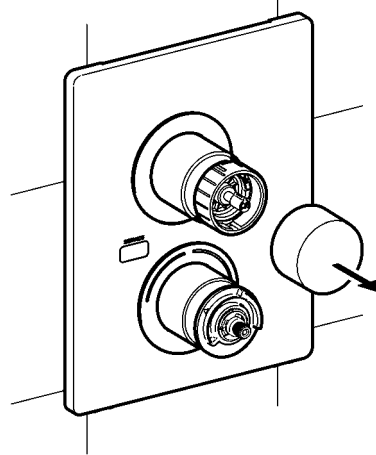
**2**



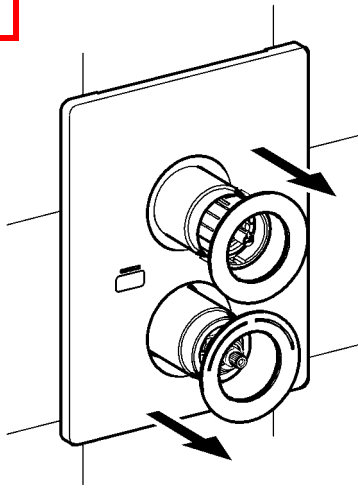
**3**



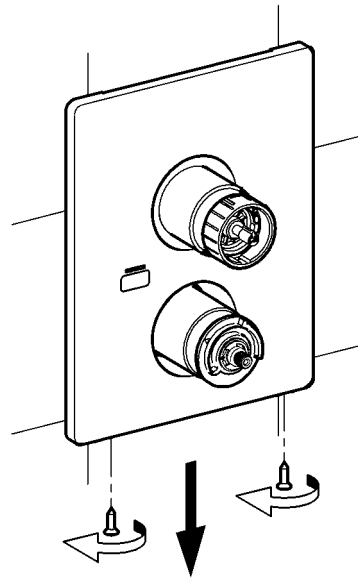
**4**



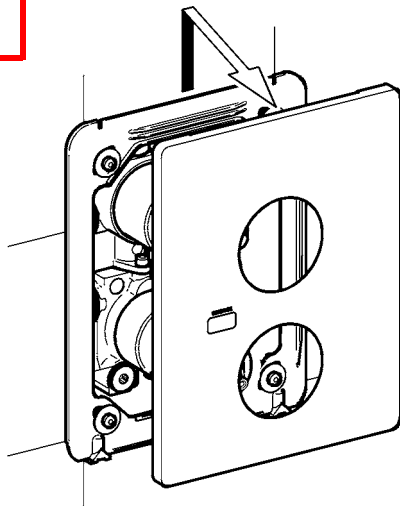
**5**



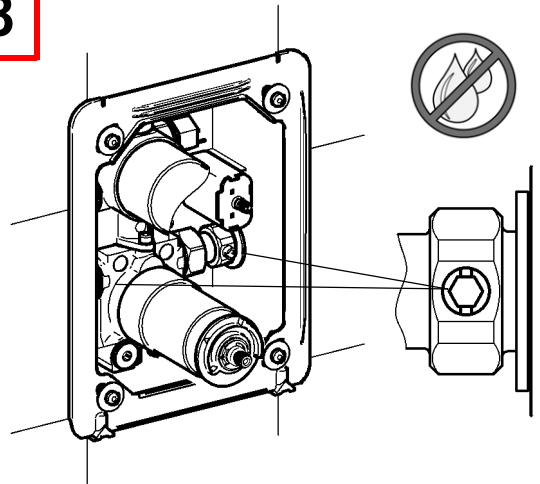
**6**



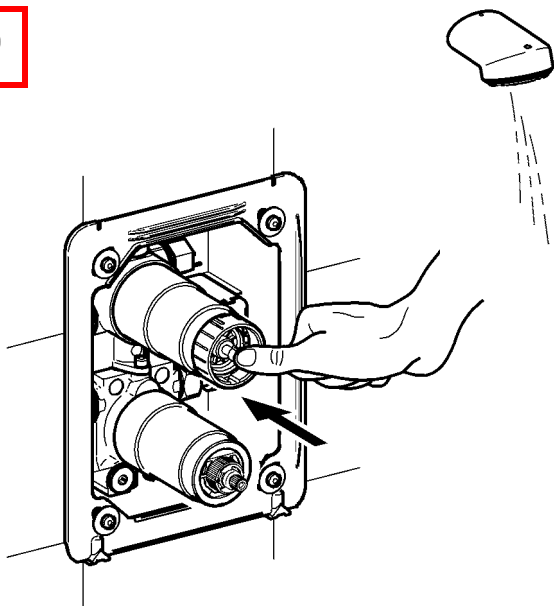
**7**



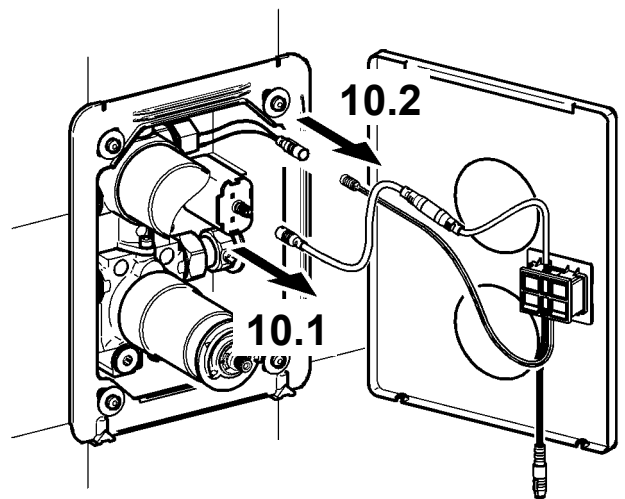
**8**



**9**



**10**



## 6. Abdeckplatte montieren

EN Install the cover plate

NL Afdekplaat monteren

CS Montáž krycí desky

FR Montage de la plaque de protection

PL Montaż płytki maskującej

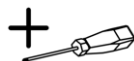
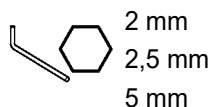
FI Peitelevyn asennus

ES Montar la placa cobertora

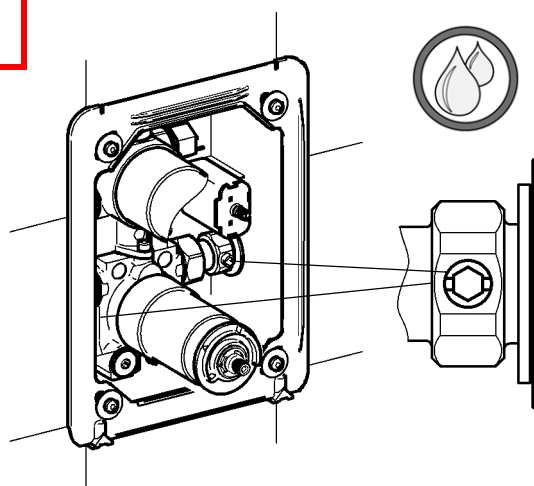
SV Montera täckplattan

RU Установка крышки

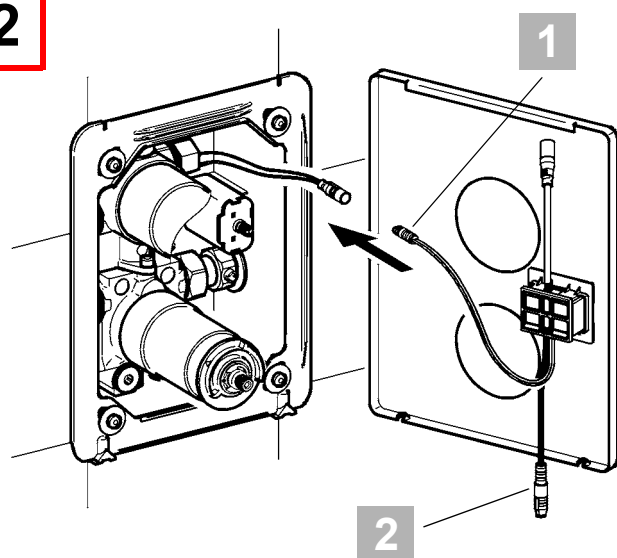
IT Montaggio della piastrina di copertura



1



2



EN 1: Black  
2: Red

PL 1: Czarny  
2: Czerwony

DE 1: Schwarz  
2: Rot

SV 1: Svart  
2: Röd

FR 1: Noir  
2: Rouge

CS 1: černá  
2: Červený

ES 1: Negro  
2: Rojo

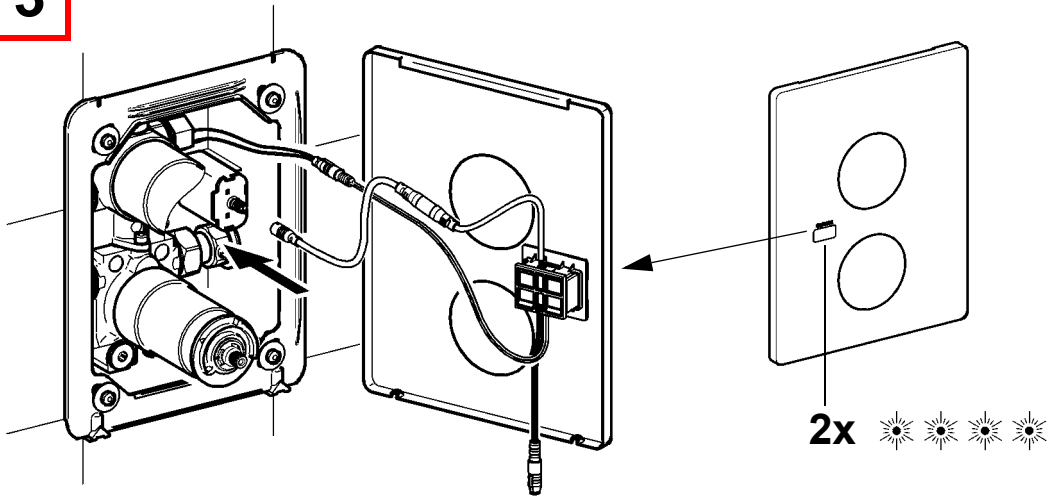
FI 1: Musta  
2: Punainen

IT 1: Nero  
2: Rosso

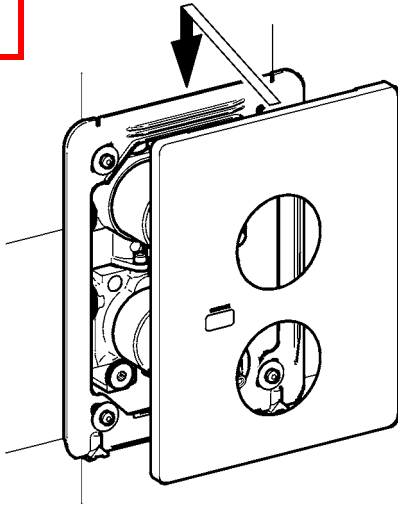
RU 1: черный  
2: красный

NL 1: Zwart  
2: Rood

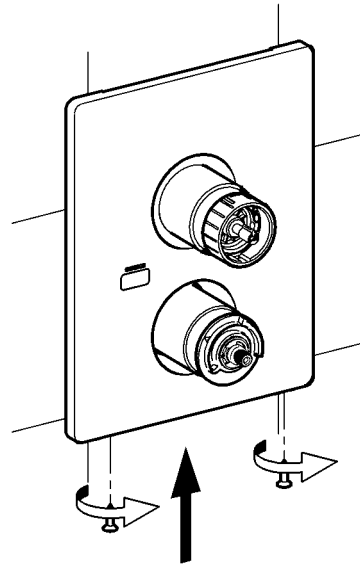
**3**



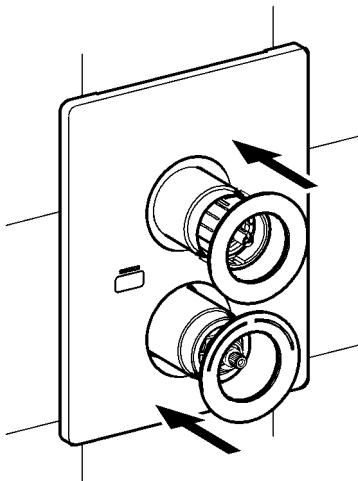
**4**



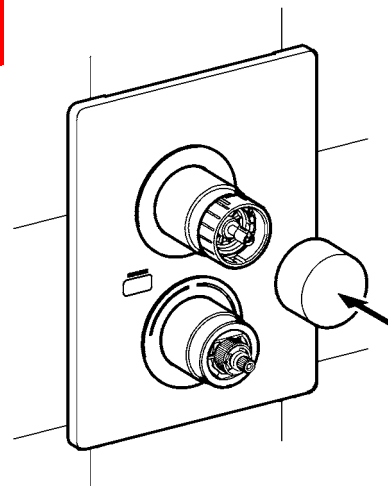
**5**



**6**

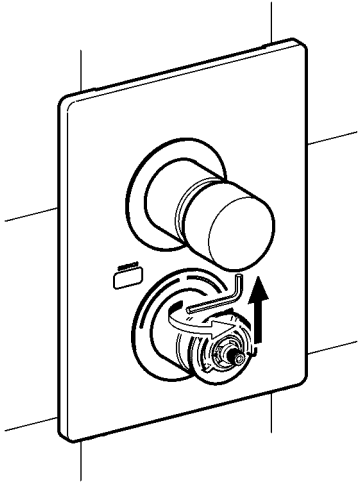


**7**

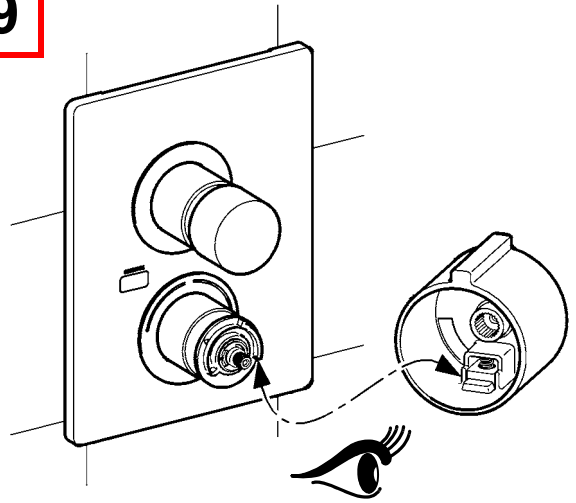




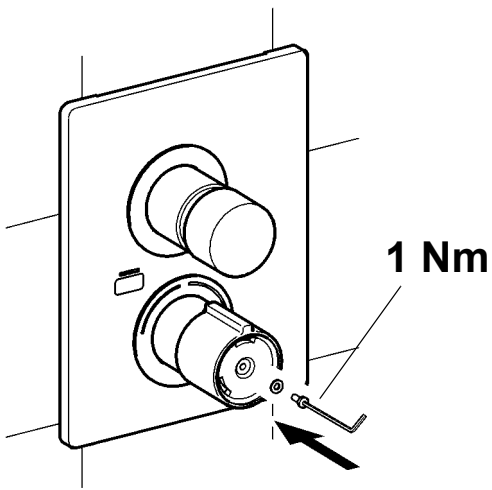
**8**



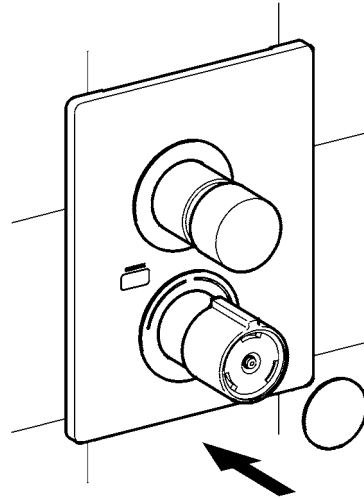
**9**



**10**



**11**

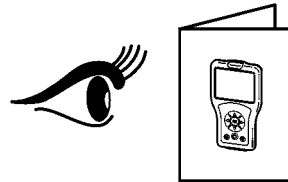
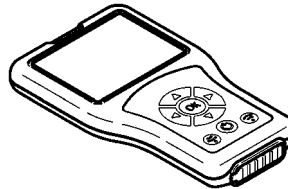
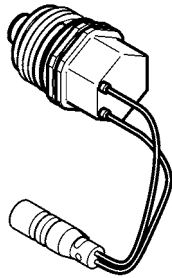


## 7. Thermische Desinfektion nachrüsten

EN Retrofit thermal disinfection	NL Thermische desinfectie monteren	CS Dodatečné vybavení tepelnou dezinfekcí
FR Montage ultérieure de la désinfection thermique	PL Doposażyc dezynfekcję termiczną	FI Lämpödesinfiointin jälkivarustelu
ES Reequipar la desinfección térmica	SV Eftermontera termisk desinfektion	RU Дооснащение термической дезинфекции
IT Montaggio successivo disinfezione termica		



12.



EN Not included in scope of delivery

PL poza zakresem dostawy

FR non compris dans la livraison

ES no forma parte del volumen de suministro

IT Non compreso nella fornitura

NL niet bij levering inbegrepen

DE nicht Lieferumfang

SV ngår ej i leveransen

CS Není součástí dodávky

FI ei kuulu toimitukseen

RU Не входит в объём поставки



21 mm

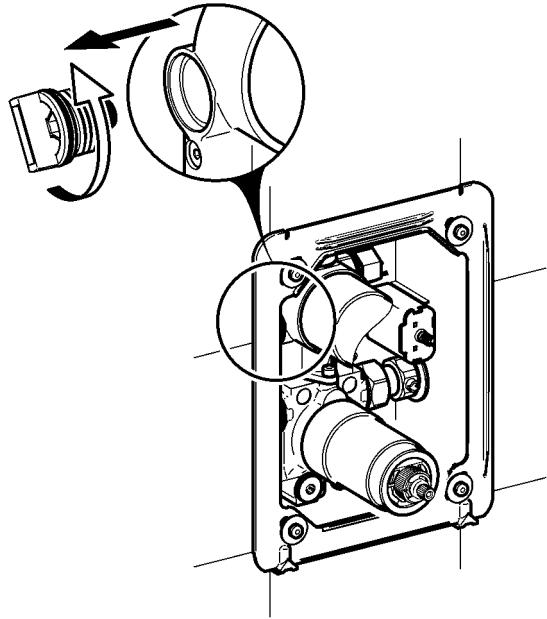


1

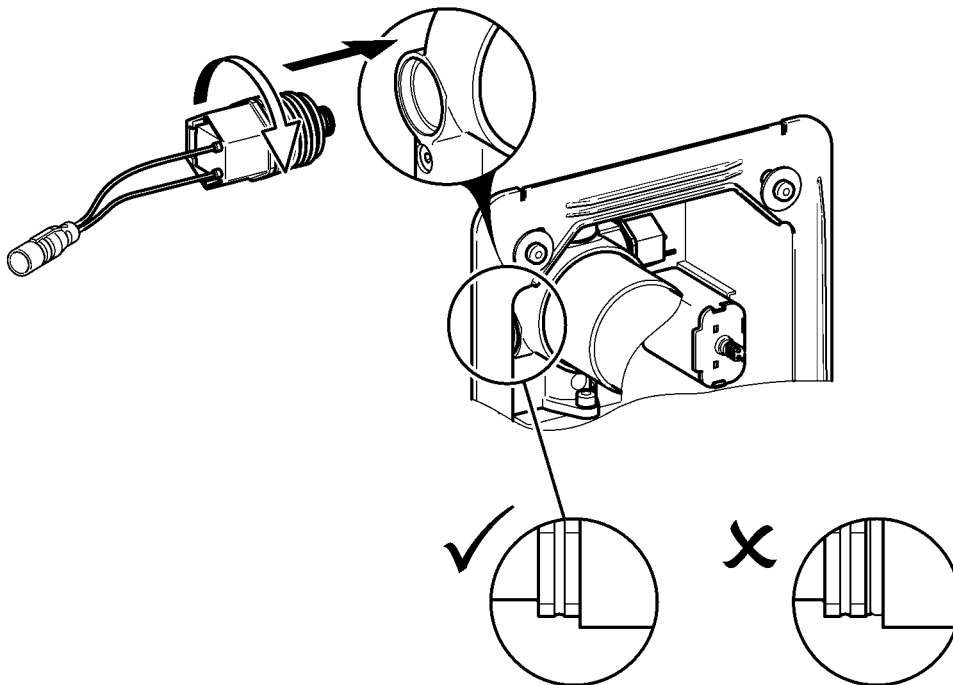


5.

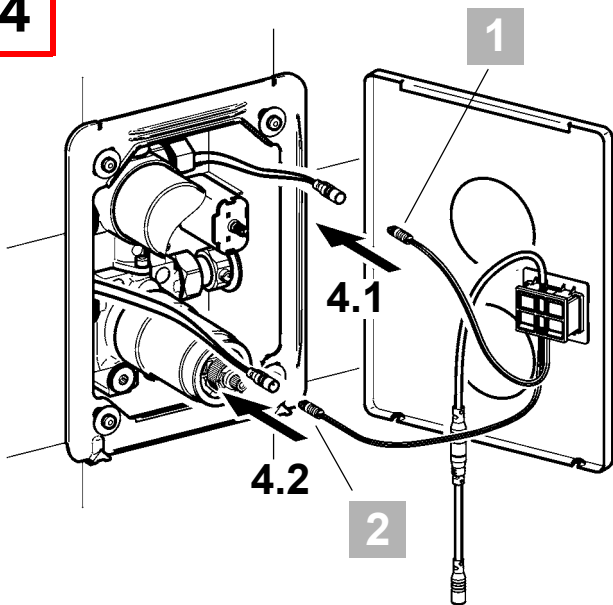
2



3



**4**



EN 1: Black  
2: Red

PL 1: Czarny  
2: Czerwony

DE 1: Schwarz  
2: Rot

SV 1: Svart  
2: Röd

FR 1: Noir  
2: Rouge

CS 1: černá  
2: Červený

ES 1: Negro  
2: Rojo

FI 1: Musta  
2: Punainen

IT 1: Nero  
2: Rosso

RU 1: черный  
2: красный

NL 1: Zwart  
2: Rood

**5**



6.

## 8. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		

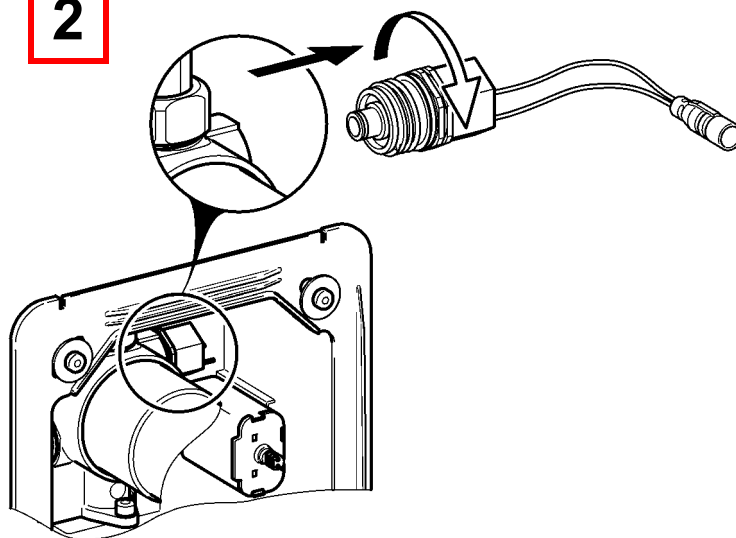


**1**

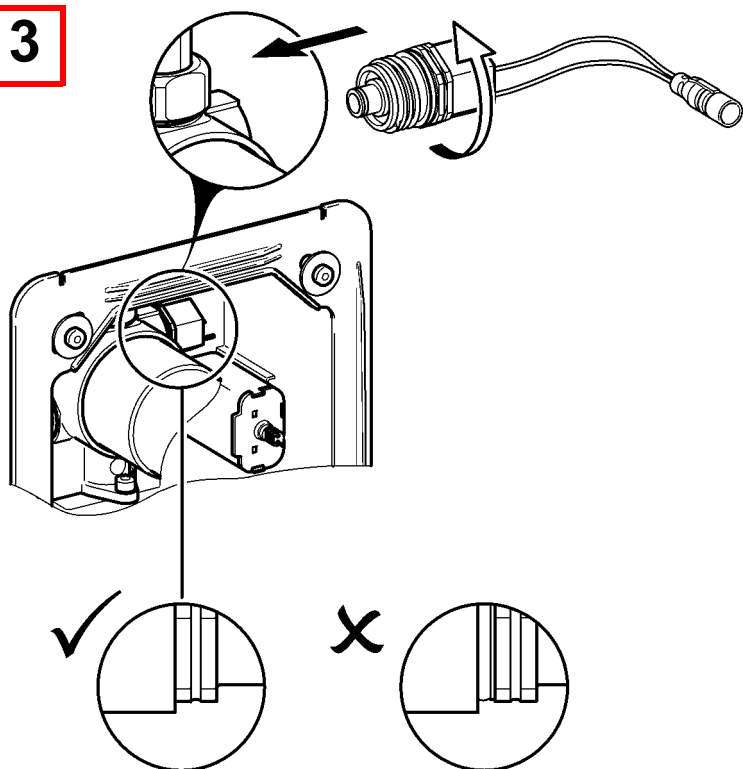


5.

**2**



**3**



**4**



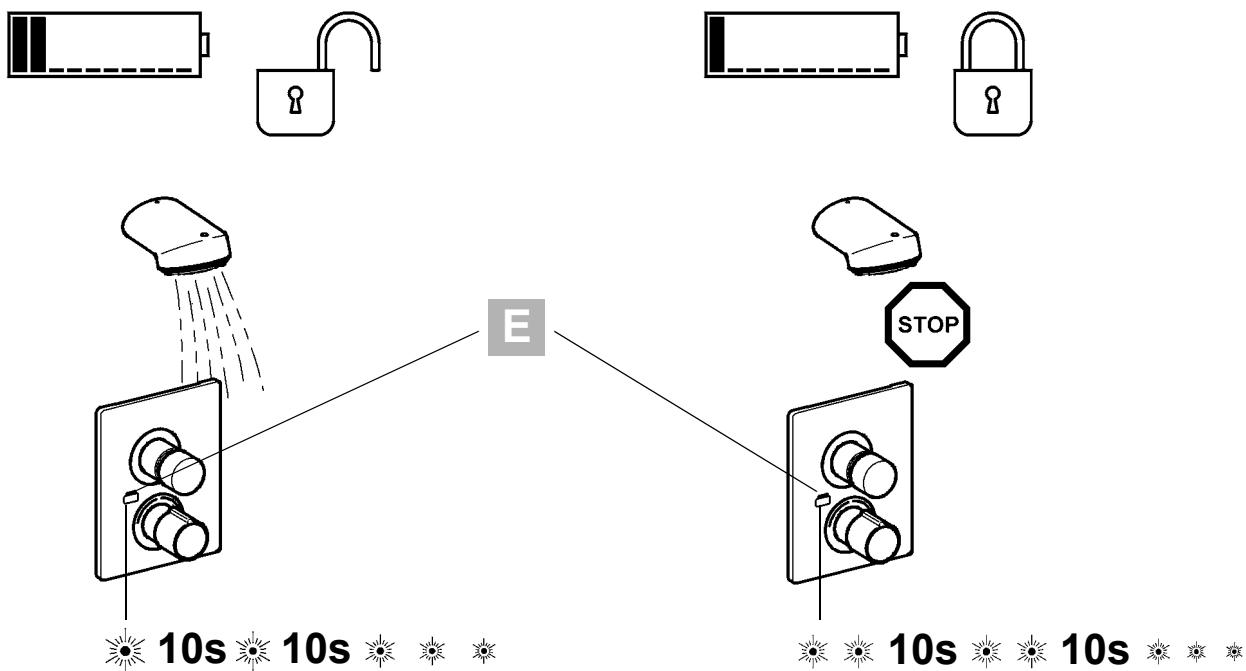
6.

## 9. Batteriewechsel

EN Battery replacement  
FR Remplacement des piles  
ES Cambio de la pila  
IT Cambio delle batterie

NL Batterijen vervangen  
PL Wymiany baterii  
SV Batteribyte

CS Výměna baterie  
FI Paristonvaihto  
RU замена батареи



EN E Red

ES E Rojo

PL E Czerwony

FI E Punainen

DE E Rot

IT E Rosso

SV E Röd

RU E красный

FR E Rouge

NL E Rood

CS E Červený

**1**

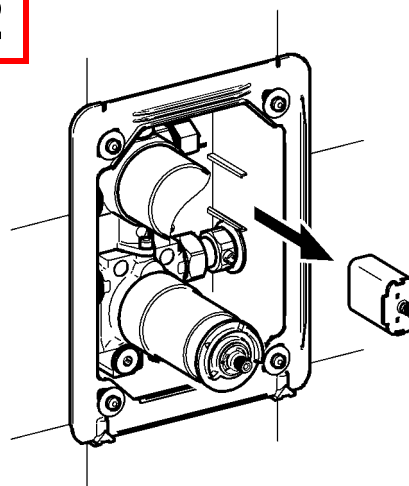


**5.**

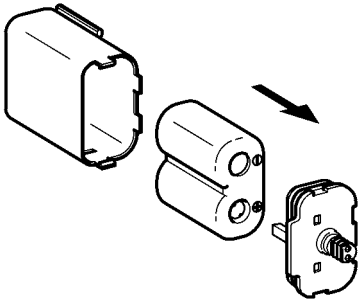
**1** - **7**

**10**

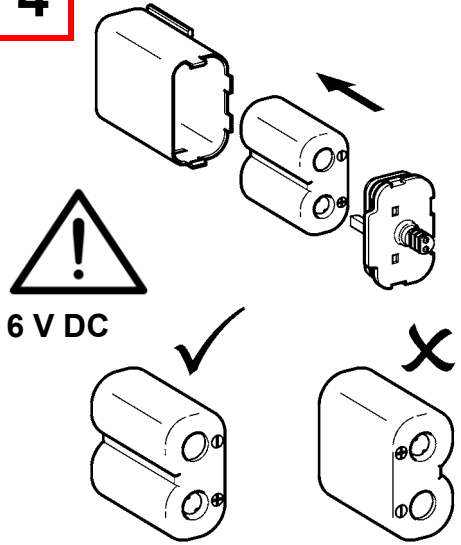
**2**



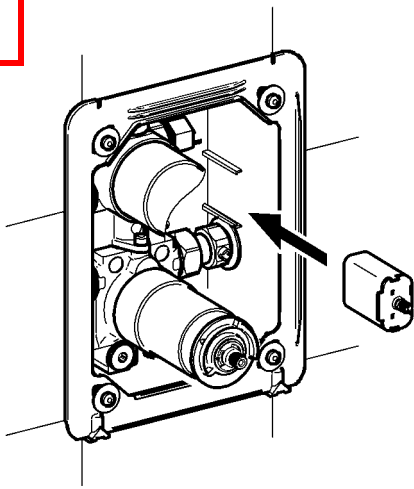
**3**



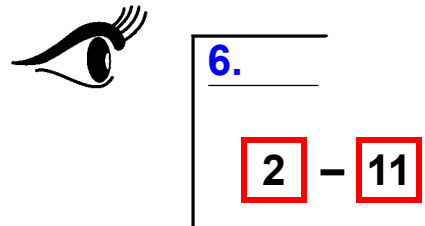
**4**



**5**



**6**



## 10. Sensor wechseln

EN Replace sensor  
 FR Changer le capteur  
 ES Cambiar el sensor  
 IT Cambiare il sensore

NL Sensor vervangen  
 PL Wymienić czujnik  
 SV Byt sensor

CS Vyměňte snímač  
 FI Anturi vaihto  
 RU Замена Датчик

**1**

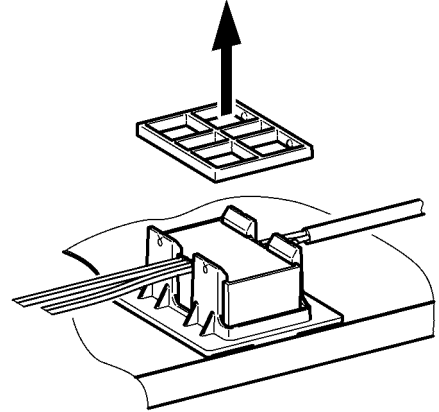


5.

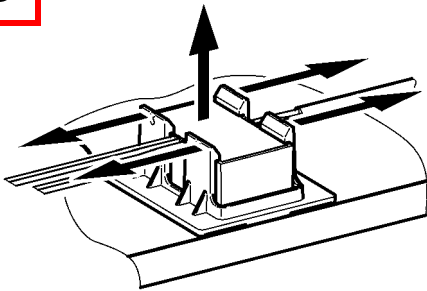
**1** - **7**

**10**

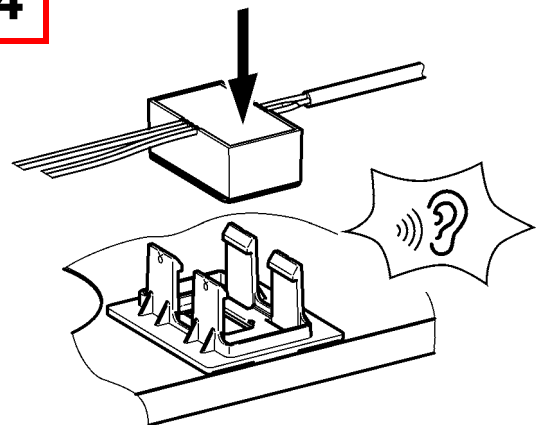
**2**



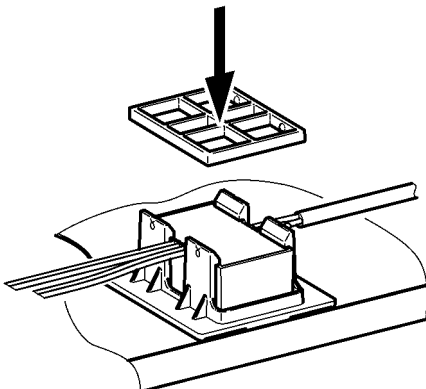
**3**



**4**



**5**



**6**



6.

**2** - **11**

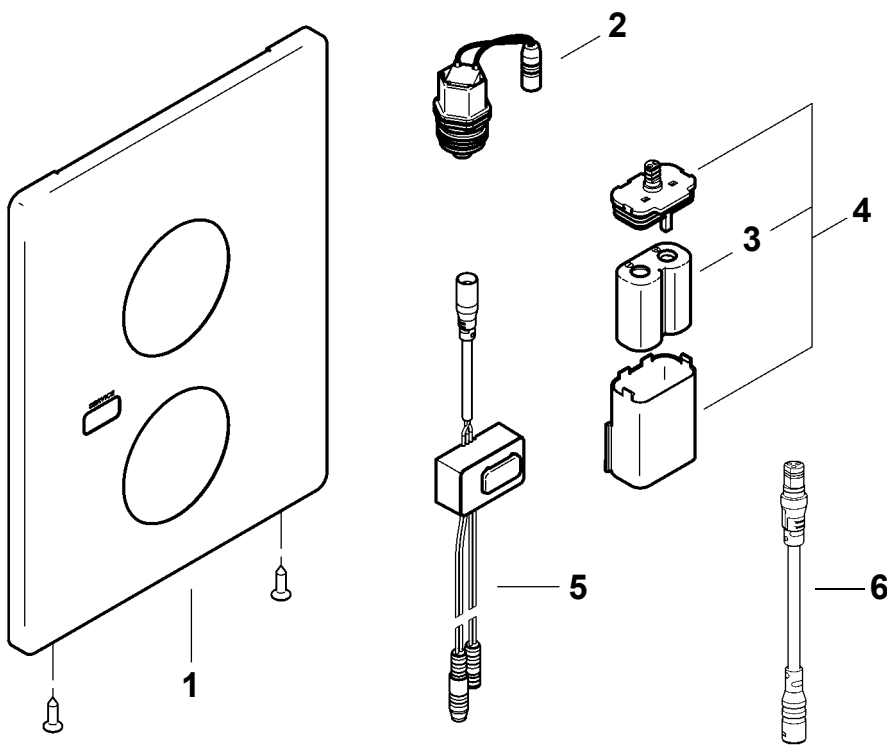


## 11. Ersatzteile

EN Replacement parts  
 FR Pièces de rechange  
 ES Piezas de recambio  
 IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
 PL Części zamienne  
 SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
 FI Varaosat  
 RU Запчасти



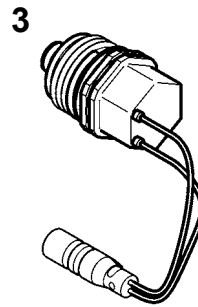
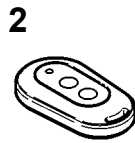
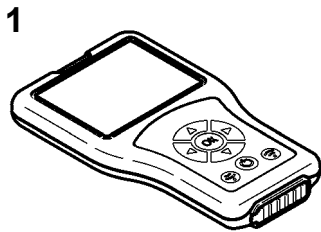
- 1 .....2030049948  
ASST2002
- 2 .....2030003033  
EAQFU0001
- 3 .....2000104846  
EPRTR0008
- 4 .....2000109466  
ZAQCT0003
- 5 .....2030041484  
ASLM2001
- 6 .....2030055550  
ACEX9012

## 12. Zubehör

EN Accessories  
FR Accessoire  
ES Accesorios  
IT Accessori

NL Toebehoren  
PL Akcesoria  
SV Tillbehör

CS Příslušenství  
FI Lisävarusteet  
RU принадлежности



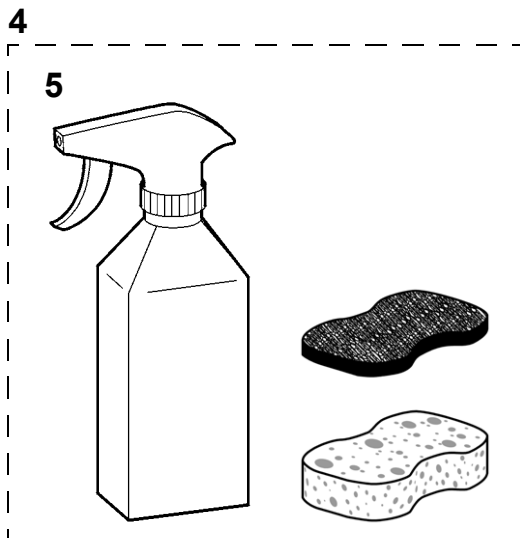
1..... 2030036654  
ACEX9005

2..... 2030036849  
ACEX9004

3..... 2030003033  
EAQFU0001

4..... 2000109019  
ZWSPL0024

5..... **0,5 l:**  
2000105091  
ZWSPL0023



## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone +31 (0) 492 728 224

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

